

ご挨拶

シュテファン・ドライヤー

（ゲーテ・インスティトゥート韓国所長／東アジア地域代表）

2015年10月31日（土）12月6日（日）の2日間、東京芸術劇場シアターイーストにて上演された『Being Faust - Enter Mephisto』のポスター。

『Being Faust - Enter Mephisto』のポスター。演出：シュテファン・ドライヤー。

『Being Faust - Enter Mephisto』のポスター。演出：シュテファン・ドライヤー。

『Being Faust - Enter Mephisto』のポスター。演出：シュテファン・ドライヤー。

『Being Faust - Enter Mephisto』のポスター。演出：シュテファン・ドライヤー。

『Being Faust - Enter Mephisto』は、従来のような形で文化紹介と、東アジアのゲームカルチャーの間を繋ぐインターフェースを模索していく中で誕生しました。ゲーテ・インスティトゥート（ドイツ文化センター）は、ピーター・リーとNOLGONGがそれまでに製作してきた、いわゆる「シリアス・ゲーム」という種類の、つまり遊びを通して学べるゲームがふさわしいと考えました。

そこでドイツの重要なドラマトウルクの一人で、『ファウスト』についても造詣の深いベンヤミン・フォン・ブロムベルクの協力のもと、3年がかりでこの「ビッグ・ゲーム」を完成させました。このゲームはパフォーマンス要素を強く持っており、使用するインスターレーションは、ゲームが開催されるそれぞれの国や地域、開催場所に合わせて設置でき、ゲームに参加したいと思うのであれば誰でも参加が可能です。ゲーテの『ファウスト』をすでに知っている人にも、それともこのゲームで初めて『ファウスト』に触れる人にも、お楽しみいただけるでしょう。

この革新的なプロジェクトの出発点となったのは、「ファウストとメフィストが、現代のデジタル社会で出会ったらどうなるのか？」という疑問でした。ですが、本質に迫る普遍的な問いかけは、いつの時代も変わりません。「人生において大切なもの

『Being Faust - Enter Mephisto』のポスター。演出：シュテファン・ドライヤー。

『Being Faust - Enter Mephisto』のポスター。演出：シュテファン・ドライヤー。

『Being Faust - Enter Mephisto』のポスター。演出：シュテファン・ドライヤー。

『Being Faust - Enter Mephisto』のポスター。演出：シュテファン・ドライヤー。

『Being Faust - Enter Mephisto』のポスター。演出：シュテファン・ドライヤー。

『Being Faust - Enter Mephisto』のポスター。演出：シュテファン・ドライヤー。

『Being Faust - Enter Mephisto』のポスター。演出：シュテファン・ドライヤー。

『Being Faust - Enter Mephisto』のポスター。演出：シュテファン・ドライヤー。

『Being Faust - Enter Mephisto』のポスター。演出：シュテファン・ドライヤー。

『Being Faust - Enter Mephisto』のポスター。演出：シュテファン・ドライヤー。

『Being Faust - Enter Mephisto』のポスター。演出：シュテファン・ドライヤー。

『Being Faust - Enter Mephisto』のポスター。演出：シュテファン・ドライヤー。

とは何か。自分の価値基準とはどのようにして決まるのか。成功の代償として何を支払うのだろうか？」

『Being Faust - Enter Mephisto』は独特なゲーム形式を持っています。ある決まった場所と決まった時間に集合した参加者に、それぞれ若きファウストの役になりさせていただきます。ファウストである参加者は命を賭ける意思を持ち、刺激的なヴァーチャルショップMEPHISTO&coへとスマートフォンでアクセスします。MEPHISTO&coではさまざまな「価値」や「理想」が商品＝『ファウスト』からの引用文として提供されています。「ログイン」によって、ファウストたちとMEPHISTO&coの契約が成立、誘惑のゲームのスタートです。参加者はいったいどこまでリスクを冒す心構えが出来ているのでしょうか。成功や美は「購入」することができるのでしょうか？ 平凡だけれども穏やかな日常に戻る道はあるのでしょうか、それとも真実の愛と友情を手にすることができるのでしょうか？

これまでさまざまな国と地域で開催されてきた[Being Faust - Enter Mephisto]を今回フェスティバル/トーキョーにご招待いただき、心よりお礼申し上げますと同時に、日本のお客様に楽しんでいただけることを切に願っております。

フェスティバル/トーキョー実行委員会	
顧問	野村 寛 公益社団法人日本芸能実演家団体協議会 会長、能楽師
	福原義孝 株式会社資生堂 名誉会長
名誉実行委員長	高野之夫 豊島区長
実行委員長	萩田 伍 アサヒグループホールディングス株式会社 相談役
副実行委員長	市村作知雄 NPO 法人アートネットワーク・ジャパン 会長
	栗原 章 豊島区文化商工部長
	東澤 昭 公益財団法人としま未来文化財団 常務理事／事務局長
委員	尾崎元規 公益社団法人企業メッセ協議会 理事長、花王株式会社 顧問
	熊倉純子 東京藝術大学音楽学部音楽環境創造科 教授
	斉藤幸博 株式会社資生堂企業文化部 長
	鈴木敦子 アサヒビール株式会社経営企画本部社会環境部 部長
	鈴木正美 東京商工会議所豊島支部 会長
	永井多恵子 公益社団法人国際演劇協会日本センター 会長
	小澤弘一 豊島区文化商工部文化デザイン課長
	岸 正人 公益財団法人としま未来文化財団 理事長
	蓮池奈緒子 NPO 法人アートネットワーク・ジャパン 理事長
	小島寛大 NPO 法人アートネットワーク・ジャパン 理事
	鈴木さよ子 豊島区総務部総務課長
監事	福井健策、北澤尚登（骨董通り法律事務所）

フェスティバル/トーキョー実行委員会事務局	
ディレクターズコミティ	市村作知雄
副代表	小島寛大、河合千佳
メンバー	重原円花、善友名織江、十万聖紀子、長原理江、横橋広彦

事務局長	重原円花
制作	小島寛大、河合千佳
	善友名織江、十万聖紀子、荒川真由子、砂川史織、松嶋瑞希、松宮優文、
	横井美子、岡崎由実子、三平文乃

広報・営業	長原理江、横川京子
経理	堤 久美子、谷口英和
総務	平田幸栄、蓮池奈緒子、一色善好
チケットセンター	佐々木由英子、佐藤久美子

技術監督	寅川英司
技術監督アシスタント	河野千鶴
照明コーディネーター	佐々木真樹子（株式会社ファクター）
音響コーディネーター	相川 晶（有限会社サウンドウイーズ）

アートディレクション & デザイン	氏家啓雄（有限会社氏家ブランニングオフィス）
メインビジュアル	naomi@paris.tokyo
ウェブサイト	竹下雅哉（有限会社氏家ブランニングオフィス）
広報協力	株式会社 フロントティア・エンタープライズ
海外広報・翻訳	瀧川 穂子
物販	ウイリアム・アンドリュース
票券	渡辺 淳
執筆・編集	株式会社ヴォートル
	鈴木理映子

主催	フェスティバル/トーキョー実行委員会 <p>豊島区／公益財団法人としま未来文化財団／ NPO法人アートネットワーク・ジャパン、アーツカウンシル東京・東京芸術劇場（公益財団法人東京都歴史文化財団）</p>
共催	公益社団法人国際演劇協会日本センター
アジアシリーズ共催	独立行政法人国際交流基金アジアセンター
協賛	アサヒビール株式会社、株式会社資生堂
後援	外務省、公益社団法人日本芸能実演家団体協議会、J-WAVE 81.3 FM
特別協力	西式池袋本店、東京百貨店池袋店、東武鉄道株式会社、株式会社サンシャインシティ、チココト株式会社
協力	東京商工会議所豊島支部、豊島区商店街連合会、豊島区町会連合会、一般社団法人豊島区観光協会、一般社団法人豊島産業協会、公益社団法人豊島法人会、池袋西口商店街連合会、特定非営利活動法人ゼファー池袋まちづくり、ホテルメトロポリタン、ホテル グランドシティ、池袋ホテルニ
宣伝協力	株式会社ポスターハリス・カンパニー

平成27年度 文化庁 文化芸術による地域活性化・国際発信促進事業（池袋）としま/東京アーツプロジェクト事業、としま国際アートフェスティバル事業）

公益社団法人企業メッセ協議会 2021芸術・文化による社会創造ファンド採択事業

インターン：浅利順廣、穴迫 楓、上原彩加、大野石はる、大橋絵空、尾崎夏美、金山咲海、川藤淳佳子、北原七海、久木野実玖、掛 漣、合田穂子、佐藤 鈴、鈴木里咲、多田彩華、千葉ゆり、中條 愛、部 静葉、部丸吉樹、西本万那、比留岡晴子、福井優花、松村聖天、徳田幸子、三友通菜、山本菜絵、吉田明理、林 嘉晴

スペシャルサンクス：F/Tサポーターのみなさま

会期：2015年10月31日（土）- 12月6日（日）

協賛：TOSHIMA International City of Arts & Culture 国際アート・カルチャー都市としま

協賛：公益財団法人としま未来文化財団

協賛：ANJ Arts Network Japan

協賛：ARTS COUNCIL TOKYO

協賛：25th Anniversary 東京芸術劇場 Tokyo Metropolitan Theatre

協賛：ASIAcenter JAPAN CENTER

協賛：Asahi アサヒビール株式会社

協賛：SHISEIDO

協賛：文化庁

協賛：2011 Arts Fund

発行：フェスティバル/トーキョー実行委員会

〒170-0001 東京都豊島区西巣鴨4-9-1 にしすがも創造舎

TEL：03-5961-5202 http://www.festival-tokyo.jp/

編集：鈴木理映子、フェスティバル/トーキョー実行委員会事務局 デザイン：小林 剛（UNA）

Festival/Tokyo Executive Committee	
Advisors:	野村 寛 株式会社資生堂 名誉会長
	Man Nomura (Chairman, Japan Council of Performers Rights & Performing Arts Organizations, Noh actor) Yoshiharu Fukuhara (Honorary Chairman, Shiseido Co., Ltd.)

Honorary President of the Executive Committee: Yukio Takano, Mayor of Toshima City

Chair of the Executive Committee: Hitoshi Ogita (Advisor to the Board, Asahi Group Holdings, Ltd.)

Vice Chair of the Executive Committee: Sachio Ichimura (Director, NPO Arts Network Japan [NPO-ANJ]) Akira Kurihara (Director of Culture, Commerce and Industry Division of Toshima City) Akira Touzawa (Director of Secretariat of Toshima Future Culture Foundation)

Committee Members: Motoki Ozaki (President, Association for Corporate Support of the Arts, Corporate Advisor, Kao Corporation) Sumiko Kumakura (Professor, Department of Musical Creativity and the Environment, Tokyo University of the Arts) Yukihiko Saito (General Manager, Corporate Culture Department, Shiseido Co., Ltd.) Atsuko Suzuki (General Manager, Social & Environmental Department, Asahi Breweries, Ltd.) Masami Suzuki (Chairman, Tokyo Chamber of Commerce and Industry Toshima) Taeko Nagai (Chairman, Japanese Centre of International Theatre Institute [ITU/UNESCO]) Kouichi Ozawa (Culture, Commerce and Industry Division of Toshima City, Director of Cultural Design Section) Masato Kishi (Executive Manager of Toshima Future Culture Foundation) Naoko Hasuike (Representative, NPO Arts Network Japan [NPO-ANJ]) Hirotono Kajima (Board Member, NPO Arts Network Japan [NPO-ANJ])

Supervisors: Sayoko Suzuki (General Affairs Division, Director of General Affairs Section of Toshima City)

Legal Advisors: Kansaku Fukui, Hisato Kitazawa (Kotto Dori Law Office)

Festival/Tokyo Executive Committee Secretariat	
Directors Committee	Representative: Sachio Ichimura
Deputy Representative:	Hirotono Kajima, Chika Kawai
Members:	Madoka Ashihara, Oriie Kiyuna, Akiko Juman, Rie Nagahara, Masahiko Yokobori

Administrative Director: Madoka Ashihara

Production Co-ordinators: Hirotono Kajima, Chika Kawai, Oriie Kiyuna, Akiko Juman, Mayuko Arakawa, Shiori Sunagawa, Luna Matsumura, Toshifumi Matsumiya, Takako Yokoi, Yumiko Okazaki, Ayano Misao

Public Relations, Sales & Planning: Rie Nagahara, Kyoko Yokokawa

Accounting: Kumiko Tsutsumi, Miwa Taniguchi

Administrators: Saki Hirata, Naoko Hasuike, Hisayoshi Isshiki

Ticket Center: Yumiko Sasaki, Kumiko Sato

Technical Director: Eiji Torakawa

Assistant Technical Director: Chizuru Kouno

Lighting Co-ordination: Makiko Sasaki (Factor Co., Ltd.)

Sound Co-ordination: Akira Aikawa (Sound Weeds Inc.)

Art Direction & Design: Yoshio Ujije (Ujije planning office)

Main Graphic Design: naomi@paris.tokyo

Website: Masaya Takeshita (Ujije planning office)

PR: Frontier Enterprise Co., Ltd.

PR Support: Yuko Yukawa

Overseas Public Relations, Translation: William Andrews

Merchandise: Jun Watanabe

Ticket Administration: Netvo, Ltd.

Writing & Editing: Rieko Suzuki

Organizers: Festival/Tokyo Executive Committee

Toshima City, Toshima Future Culture Foundation, NPO Arts Network Japan (NPO-ANJ)

Arts Council Tokyo & Tokyo Metropolitan Theatre (Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture)

Produced in association with Japanese Centre of International Theatre Institute

Asia Series co-produced by the Japan Foundation Asia Center

Sponsored by Asahi Breweries, Ltd., Shiseido Co., Ltd.

Endorsed by Ministry of Foreign Affairs, GEIDANKO, J-WAVE 81.3 FM

Special co-operation from SEIBU IKEBUKUROHONTEN, TOBU DEPARTMENT STORE IKEBUKURO, TOBU RAILWAY CO., LTD., Sunshine City Corporation, Chacott Co., Ltd.

In co-operation with Tokyo Chamber of Commerce and Industry Toshima, Toshima City Shopping Street Federation, Toshima City Federation, Toshima City Tourism Association, Toshima Industry Association, Toshima Corporation Association, Ikebukuro Nishiguchi Shopping Street Federation, NPO Zephyr, Hotel Metropolitan Tokyo, Hotel Grand City, Ikebukuro Hotel Association

PR Support: Poster Hari's Company

Supported by the Agency for Cultural Affairs, Government of Japan in the fiscal 2015

Supported by Association for Corporate Support of the Arts, Japan (2021 Fund for Creation of Society by the Arts and Culture)

Period: October 31 (Sat) to December 6 (Sun), 2015

ゲーテ・インスティトゥート韓国×NOLGONG

Being Faust – Enter Mephisto

構成：ピーター・リー

『Being Faust - Enter Mephisto』のポスター。演出：シュテファン・ドライヤー。

『Being Faust - Enter Mephisto』のポスター。演出：シュテファン・ドライヤー。

『Being Faust - Enter Mephisto』のポスター。演出：シュテファン・ドライヤー。

『Being Faust - Enter Mephisto』のポスター。演出：シュテファン・ドライヤー。

『Being Faust - Enter Mephisto』のポスター。演出：シュテファン・ドライヤー。

『Being Faust - Enter Mephisto』のポスター。演出：シュテファン・ドライヤー。

『Being Faust - Enter Mephisto』のポスター。演出：シュテファン・ドライヤー。

『Being Faust - Enter Mephisto』のポスター。演出：シュテファン・ドライヤー。

『Being Faust - Enter Mephisto』のポスター。演出：シュテファン・ドライヤー。

『Being Faust - Enter Mephisto』のポスター。演出：シュテファン・ドライヤー。

『Being Faust - Enter Mephisto』のポスター。演出：シュテファン・ドライヤー。

『Being Faust - Enter Mephisto』のポスター。演出：シュテファン・ドライヤー。

『Being Faust - Enter Mephisto』のポスター。演出：シュテファン・ドライヤー。

『Being Faust - Enter Mephisto』のポスター。演出：シュテファン・ドライヤー。

『Being Faust - Enter Mephisto』のポスター。演出：シュテファン・ドライヤー。

『Being Faust - Enter Mephisto』のポスター。演出：シュテファン・ドライヤー。

『Being Faust - Enter Mephisto』のポスター。演出：シュテファン・ドライヤー。

『Being Faust - Enter Mephisto』のポスター。演出：シュテファン・ドライヤー。

『Being Faust - Enter Mephisto』のポスター。演出：シュテファン・ドライヤー。

『Being Faust - Enter Mephisto』のポスター。演出：シュテファン・ドライヤー。

『Being Faust - Enter Mephisto』のポスター。演出：シュテファン・ドライヤー。

『Being Faust - Enter Mephisto』のポスター。演出：シュテファン・ドライヤー。

『Being Faust - Enter Mephisto』のポスター。演出：シュテファン・ドライヤー。

『Being Faust - Enter Mephisto』のポスター。演出：シュテファン・ドライヤー。

『Being Faust - Enter Mephisto』のポスター。演出：シュテファン・ドライヤー。

『Being Faust - Enter Mephisto』のポスター。演出：シュテファン・ドライヤー。

『Being Faust - Enter Mephisto』のポスター。演出：シュテファン・ドライヤー。

『Being Faust - Enter Mephisto』のポスター。演出：シュテファン・ドライヤー。

『Being Faust - Enter Mephisto』のポスター。演出：シュテファン・ドライヤー。

『Being Faust - Enter Mephisto』のポスター。演出：シュテファン・ドライヤー。

『Being Faust - Enter Mephisto』のポスター。演出：シュテファン・ドライヤー。

※内容は変更になる場合がございます。ご了承ください。 禁無断転載

FT

Festival//Tokyo

